

**ИСТОЧНИКОВАЯ БАЗА ПЕРВОГО ТОМА «МУСТАФАД АЛ-АХБАР  
ФИ АХВАЛИ КАЗАН ВА БУЛГАР» Ш. МАРДЖАНИ**

***Р.К. Адыгамов***<sup>1, 2</sup>

<sup>1</sup> *Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ  
Казань, Российская Федерация*

<sup>2</sup> *Болгарская исламская академия  
Болгар, Российская Федерация  
abu\_muhammad@mail.ru*

*Цель исследования:* изучить источниковую базу первого тома «Мустафад ал-ахбар...» – одного из наиболее важных трудов об истории татар Ш. Марджани, который предпринял фактически первую попытку научного описания болгарской и татарской истории, а также истории родственных и живших с ними по соседству народов.

*Материалы исследования:* с этой целью Ш. Марджани использует большой массив различных источников, охватывающих период от X до XVIII вв. Помимо изданных и рукописных материалов, автор также обращается к содержанию эпитафий и монет, не ограничиваясь цитированием отрывков из упомянутых трудов, а сопоставляя, сравнивая их, делая соответствующие выводы, уточняя даты, характеризуя события и личности.

*Результаты и новизна исследования:* анализ источников позволил разделить их на вещественные, письменные и устные. К первым относятся надгробные камни и монеты, ко вторым – труды арабских, персидских и тюркских историков и географов, различная справочная литература и словари, а также богословские труды. Третий вид источников – это устные свидетельства и высказывания татарских имамов о тех или иных событиях и вопросах богословия.

***Ключевые слова:*** Ш. Марджани, Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар, история татар, история болгар, исторические источники

***Для цитирования:*** Адыгамов Р.К. Источниковая база первого тома «Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» Ш. Марджани // Золотоордынское обозрение. 2019. Т. 7, № 4. С. 674–686. DOI: 10.22378/2313-6197.2019-7-4.674-686

---

**MARJANI'S SOURCES FOR THE FIRST VOLUME OF HIS  
"MUSTAFAD AL'-AKHBAR FI AHWALI QAZAN WA BULGAR"**

***R.K. Adygamov***<sup>1, 2</sup>

<sup>1</sup> *Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences  
Kazan, Russian Federation*

<sup>2</sup> *Bolghar Islamic Academy, Bolghar, Russian Federation  
abu\_muhammad@mail.ru*

***Abstract: Objective:*** "Mustafad al'-akhbar fi Ahwali Qazan wa Bulgar" is one of the most important studies of Tatar history. In fact, Sh. Marjani was the first to attempt an

academic description of the Volga Bulgarian and Tatar history, as well as the history of related and neighboring peoples.

*Materials of the research:* For this purpose, Sh. Marjani used a large array of various sources covering the period from the tenth to the eighteenth century. In addition to edited and manuscript materials, the author also used epitaphs and coins. Thus, Marjani was not limited to quoting excerpts from historical works, but compared their contents, specified dates, and characterized events and personalities.

*Results and novelty of the research:* An analysis of his sources has made it possible to divide them into material, written, and oral ones. Material sources are represented by grave-stones and coins. Written sources are the works of Arabic, Persian and Turkic historians and geographers, various reference books and dictionaries, as well as theological works. In turn, the oral testimonies and statements of the Tatar imams about various events and issues of theology represent a third type of sources employed by Marjani.

**Keywords:** Sh. Marjani, Mustafad al'-akhbar fi Ahwali Qazan wa Bulgar, Tatar history, history of the Bulgars, historical sources

**For citation:** Adygamov R.K. Marjani's Sources for the First Volume of His "Mustafad al'-akhbar fi Ahwali Qazan wa Bulgar". *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2019, vol. 7, no. 4, pp. 674–686. DOI: 10.22378/2313-6197.2019-7-4.674-686

## Введение

Шихабутдин Марджани является автором более тридцати трудов, посвященных различным отраслям богословских и гуманитарных наук. Особое внимание он уделял изучению истории и посвятил часть своих исследований вопросам истории ислама в целом и татар в частности. Одним из наиболее ценных для татар считается его сочинение «Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» («Кладезь вестей о состоянии Казани и Булгара»), преимущественно посвященное отечественной истории и являющееся классикой исламской историографии Волго-Уральского региона. В первом томе этого труда, который можно признать начальной попыткой научного изложения истории татар, автор рассматривает проблемы возникновения этнонима «татары», историю этногенеза нации. Исследование начинается с истории Волжской Болгарии, возникновения этнонимов «сакалиб», «хазар», «булгар», «кипчак» и др. Далее автор последовательно повествует о формировании и упадке всех государств, построенных Чингизханом и его потомками. Кроме того, он детально рассматривает вопросы политических взаимоотношений булгар и сформировавшихся позднее татар со своими соседями. Автор предоставляет много ценных сведений о персоналиях, в частности, о булгарских и татарских ученых, их трудах и вкладе в мировую общественную мысль.

Особый интерес вызывают источники, использованные ученым при написании данного труда. Их анализ дает возможность сделать выводы об эрудиции и широком кругозоре автора. Классифицируя источники, использованные в «Мустафад...», можно увидеть, что они написаны на арабском, персидском и тюркских языках. Учитывая, что часть произведения затрагивает также историю возникновения и становления сначала Руси, а затем России, можно сделать вывод о том, что Ш. Марджани обращался и к русскоязычным источникам. Однако поскольку напрямую они не называются, остается лишь предполагать, кто был их автором. Следует также помнить, что Ш. Марджани недостаточно хорошо знал русский язык, поэтому, вероятно, он был вынужден пользоваться услугами переводчиков.

Источники, использованные богословом, можно разделить на вещественные и письменные. К вещественным можно отнести монеты ханов Булгарии и Золотой Орды, а также надписи надмогильных камней. К письменным относятся исторические и географические труды арабских, персидских путешественников, рассказы о династиях правителей, а также богословские, литературные и лингвистические труды. К последним относятся различные словари. Однако, поскольку автор не приводит их полного названия и не сообщает об имени автора, то зачастую их точная идентификация не представляется возможной.

Целью данного исследования является анализ источников первого тома «Мустафад ал-ахбар...» в описательном аспекте.

Задачи: выявить источники «Мустафад ал-ахбар...»; классифицировать источники; описать выявленные источники.

Для достижения поставленной цели был изучен текст первого тома «Мустафад...», выявлены названия источников, а также имена их авторов. Для этого использовался описательно-сравнительный метод исследования. Хронологически источники, использованные богословом, ограничиваются рамками с X по XVIII вв.

Общий обзор источников, использованных при написании «Мустафад ал-ахбар...», хотя и относительно краткий, приводится в исследованиях Миргалеева И.М. [11, с. 102–109; 12, с. 179–195; 13, с. 183], Абызовой Р.Р. [13, с. 183], Усманова М.А. [8, с. 17]. Более подробно он представлен в диссертации Юзмухаметова Р.Т. [17]. При этом в большей степени названное исследование посвящено структурно-лингвистическим особенностям труда богослова.

### **Вещественные источники «Мустафад...»**

Одним из важных с исторической точки зрения источников данного труда являлись монеты болгарских правителей и татарских ханов. Автор зачастую излагает содержание надписей на них, используя в качестве аргумента, определяющего годы правления этих деятелей. Также, с точки зрения Ш. Марджани, монеты указывали на независимость правителя, от имени которого они чеканились. Однако были и исключения, когда, по словам историка-богослова, некоторые мурзы захватывали реальную власть и сажали на трон ханов, отвечавших их целям [14, с. 108]. Помимо этого, автор использует монеты при описании одежды татарских женщин. При этом он, прослеживая исторические изменения в одежде и украшениях, описывает процесс увеличения номинала монет в женской одежде по мере роста благосостояния татар.

Еще один важный материальный источник – это эпитафии на могильных камнях. Они преимущественно написаны на тюркском языке либо болгарского, либо ордынского периода, но в то же время содержат и цитаты из Корана на арабском языке. Следует отметить, что Ш. Марджани не ограничивается лишь изложением содержания этих надписей, а подвергает их тщательному анализу. В частности, анализируя надпись на камне, найденном у архиерейской дачи, он приходит к выводу, что тот не мог быть установлен на могиле татарского принца, а принадлежал болгарскому эмиру [14, с. 28].

В целом автор, с точки зрения науки, довольно грамотно пользуется данным видом источников, что дает ему возможность оценивать события, делать предположения о статусе похороненных и аргументировать свое изложение.

### Тюрко-язычные письменные источники

Как было сказано во введении, часть источников Ш. Марджани написаны на тюркских языках. Среди них можно выделить дневники татарских имамов, труды исторического жанра, результаты устного народного творчества, исторические документы и библиографические труды.

Дневники татарских имамов Ш. Марджани называет «Маджму‘а» («Сборники»). В частности, решая вопрос о дате обрушения одного большого минарета в Болгаре, Марджани уделяет внимание сборникам Фазылджана ибн Бухарая<sup>1</sup> и известного казанского богослова и имама Ибрахима эфенди<sup>2</sup>.

Для ознакомления читателя с различными видами летоисчисления богослов обращается к цитате из рукописи муллы Салима ибн Дуста ал-Кавали, умершего в 1190 году по хиджре (1776 г.).

Следующий источник – это «Таварих булгария» Хусама-д-Дина ибн Шарафа-д-Дина ал-Муслими<sup>3</sup>. Кроме Муслими, книга с похожим названием приписывается еще ряду авторов. Как заявляет сам Муслими, его рукопись была написана в местности Ташбильге (ныне Алькеевского района РТ). Автор разделил содержание данного труда на две главы: первая названа «Диковинки со-творения», вторая – «О сподвижниках Пророка Мухаммада из жителей Булгара». Завершается данный трактат заключением, где автор подробно повествует о Тамерлане и, главным образом, о том, как он разрушил город Булгар. Сам Ш. Марджани довольно критически относится к данному источнику, приводит из него цитаты и опровергает данные, приведенные автором. Действительно, при изучении данного источника можно согласиться с Ш. Марджани о том, что данный источник является не достоверным. Иногда Муслими, совершая грубейшую ошибку, относит к одному историческому периоду даже исторических личностей, которых друг от друга отделяли столетия.

Автор еще одного источника – Книги «Бэдэвам» – не назван, однако очевидно, что он был очень популярен у татар. Содержание этого литературно-дидактического пособия, чрезвычайно авторитетного для татар, имело нраво-учительный характер и посвящалось различным этическим вопросам. Книга «Бэдэвам» впервые была издана в 1846 году в типографии Казанского университета [16, с. 19–20].

Одним из самых важных исторических документов, которые использует Ш. Марджани при написании «Мустафад ...», были ярлыки, относящиеся к периоду Золотой Орды. Среди них ярлык Токтамыш хана к Ягайлу и ярлык Тимура Кутлука. Богослов указывает, что они были написаны на татарском языке уйгурским письмом (алфавитом).

Следующим является источник шестнадцатого века, принадлежащий перу ‘Атауллаха ибн Йайхья Нугайзаде эфенди (1495–1561), создатель книги «Хада’ик ал-хакаик фи зайл аш-шикак», имеющей еще одно название «Такмилат аш-шикак» («Сады истина в дополнение к родным») и посвященной биографиям османских богословов.

<sup>1</sup> Во втором томе Марджани называет его Фадлюллах ибн Бухарай.

<sup>2</sup> Ш. Марджани сообщает, что его звали Ибрахим бин Худжаш. Хотя годы жизни и не указаны, но богослов указывает, что он учился в Дагестане и вернулся с учебы в 1782 г.

<sup>3</sup> Хисамутдин ибн Шарафутдин Муслими Аль Булгари – болгарский ученый, историк, философ, духовный деятель.

В ряду источников семнадцатого века Ш. Марджани ссылается на труд Абу-л-Гази хана<sup>4</sup> «Тюрк шаджараси» [1] («Родословная тюрков»). Первая глава посвящена родословной тюрков, начиная от пророка Адама до Чингизхана. Остальные – родословным сыновей Чингизхана.

### **Труды на арабском и персидском языках**

Другим видом источников являются различные путевые записки и труды по истории и географии арабских и персидских авторов. Большинство из них написаны в X–XI вв., однако есть труды и XII–XVI вв. Наиболее поздним источником является произведение шестнадцатого века «Тухфат ал-адиб ва хадийат ал-ариб» («Подарок воспитанному и подарок смышленому»), принадлежащее перу Сеида Мустафы ибн Ахмада ал-Хусайни ал-Ханафи ал-Джанаби.

Наиболее известным из упомянутых источников можно считать путевые записки секретаря багдадского посольства Ибн Фадлана, в которых он описывает различные населенные пункты и народы, встречавшихся ему по всему маршруту [10]. Ибн Фадлан подробно рассказывает об их традициях, обычаях, делится своими впечатлениями.

Следующий известный исторический труд – «Китаб ал-Акалим» («Книга климатов»), написанный Абу Исхаком ал-Истахри<sup>5</sup>. Это произведение было составлено в 930–933 годах, написано на арабском языке и представляло собой сборник географических карт с пояснительными записками. Этот труд ал-Истахри до наших дней не дошел. Также Истахри является автором трактата «Книга путей государств» («Китаб масалик ал-мамалик»):

К этому же периоду относятся труды ‘Али ибн ал-Хусейна ал-Мас‘уди ал-Багдади<sup>6</sup>. Ш. Марджани не указывает их названий, а лишь ссылается на автора. Известно, что ал-Мас‘уди был автором таких произведений, как «Средняя книга» («Китаб ал-аусат»), «Мурудж аз-захаб ва ма’адин ал-джавахир» («Золотые копи и россыпи самоцветов»). А непосредственно перед смертью ал-Мас‘уди закончил второй трактат, дошедший до наших дней, «Китаб ат-танбих ва ал-ишраф» («Книга указания и наблюдения»), в котором исправил и уточнил свои более ранние наблюдения.

---

<sup>4</sup> Абу Са‘ид Абу-л-Гази Бахадур хан из рода Шейбанидов (24 августа 1603 – 1663). С 1643 по 1663 году был ханом Хивинского ханства. В молодости получил хорошее образование, являлся автором двух исторических трудов по истории – «Тюрк шаджараси» («Родословная тюрков») и «Туркмен шаджараси» («Родословная туркменов»).

<sup>5</sup> Абу Исхак Ибрахим ибн Мухаммад ал-Истахри жил приблизительно в 850–934 гг. Арабский географ, родом из Истахры, путешествовал по Ирану, Средней, Южной и Западной Азии.

<sup>6</sup> Абу-л-Хасан ‘Али ибн ал-Хусейн ал-Мас‘уди (345/956 г.) родился в Багдаде, умер в Каире. Известен как арабский историк, географ и путешественник. Внес значительный вклад в систематизацию истории и географии, ему удалось объединить различные разрозненные исторические и географические факты в одном энциклопедическом труде. Его называют «арабским Геродотом», а Ибн Халдун дал ему прозвище «Имам ал-му’аррихин» («Предстоятель историков»). Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV. С. 171–184.

Следующий известный ученый, которого цитирует татарский богослов, – это Абу ‘Али ибн Даста<sup>7</sup> (ум. 903 г.). Его перу принадлежит энциклопедия «ал-А’лак ан-нафиса» («Книга драгоценных ожерелий»). Следует отметить, что академик Крачковский И.Ю. считал нисбу Даста ошибочной и полагал, что верной является «ибн Русте».

Также Ш. Марджани обращается и к трудам Ибн Хаукала<sup>8</sup> (ум. 977). Наиболее известным произведением данного автора является «Книга путей и стран» («Китаб ал-масалик ва ал-мамалик»), где приведены разнообразные сведения по истории и топонимике халифата и окрестных стран. Также в этом труде приводятся исторические и этнографические сведения об огузах, карлуках, кимаках, кыргызах, тогуз-огузах, хазарах и других тюркских народах. Автор подробно описал территории, занятые этими народами. В произведении рассматривается маршрут Великого Шелкового пути, а также многих других караванных путей. Историк и географ описывает города Исфиджаб, Тараз, Сауран, Суткент, Фараб, Кедер, Шаухар и др. Такое большое количество сведений стало известно благодаря тому, что Ибн Хаукал провел большую часть своей жизни в путешествиях.

Далее следуют авторы, относящиеся к одиннадцатому веку, – Шарифа Идриси<sup>9</sup> и Абу ‘Абдуллах ал-Гарнати<sup>10</sup>. Первый является создателем труда «Нузхат ал-муштак фи ихтирак ал-афак» («Отрада скучающего в странствии по сторонам света»), как указывает автор, завершено в январе 1154 года. Также известен как создатель «ал-Китаб ар-Руджжари» («Книга Рожера»), так как был написан по его просьбе. Второму принадлежат произведения «Муриб ‘ан ба‘д ‘аджаиб ал-Магриб» («Ясное изложение некоторых чудес Магриба»), «Гухфат ал-албаб ва нухбат ал-‘аджаб» («Подарок умам и примеры чудес»). Вероятнее всего, Ш. Марджани обращался ко второму произведению, так как первое, преимущественно, касается Магриба. Также к авторам данного периода, на которых ссылается Ш. Марджани, относится Абу ‘Убайд ал-Кубри<sup>11</sup>, создатель трудов «Му‘джам ма усту‘джам» («Энциклопедия иного (не арабского)»), «Масалик ва ал-мамалик» («Пути и царства») и др. В первом источнике приводятся разнообразные предания, истории, стихотворения, сведения о различ-

<sup>7</sup> Ибн Русте, в некоторых источниках, в том числе у Ш. Марджани. Ибн Даста, полное имя Абу ‘Али Ахмед Ибн ‘Омар – мусульманский, персидский учёный-энциклопедист. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV, С. 159.

<sup>8</sup> Абу-л-Касим Мухаммад ибн Хаукал ан-Нисиби (ум. 977 г.), известен как Ибн Хаукал – арабский географ и путешественник. Родился в Багдаде, более 30-ти лет провел в путешествиях по разным странам. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV, С. 199.

<sup>9</sup> Абу ‘Абдуллах Мухаммад ибн Мухаммад ал-Идриси (1100–1165). Известный арабский географ, родился на Сицилии. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения – М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV. С. 281–296.

<sup>10</sup> Абу Хамид Мухаммад ал-Гарнати (1080–1170), арабо-мусульманский путешественник и миссионер. Его полное имя Абу Хамид Мухаммад ибн Абд-ар-Рахим ал-Гарнати ал-Андалуси. Родился в Гранаде, образование получил в Александрии и Каире, где всесторонне изучал исламское право. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV, С. 299–303.

<sup>11</sup> Абу ‘Убайд ал-Кубри (1014–1094), один из арабских географов Андалусии. В некоторых источниках упоминается как Абу ‘Убайд ал-Бакри. См. Бекри // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: в 86 т. (82 т. и 4 доп.). СПб., 1890. 1907. Т. III. С. 357

ных населенных пунктах, топографии регионов, их климатических особенностях. Книга составлена в алфавитном порядке. Несмотря на то, что Ш. Марджани не дает конкретного названия труда, вероятнее всего, цитату о сакалибах он приводит именно из первого произведения.

В числе авторов двенадцатого века Ш. Марджани обращается к трудам Ибн ал-Асира<sup>12</sup>. Причем, в отличие от предыдущих, в данном случае он называет произведения, к которым обращался при написании «Мустафада...». В частности, это работы Ибн ал-Асира «ал-Камил» и «Усд ал-габа фи ма'рифат ас-сахаба». Полное название первой книги – «ал-Камил фи ат-тарих» («Полный свод всеобщей истории»), где автор излагает свое видение истории мира, начиная с момента создания до 1230 г. Второе произведение – «Усд ал-габа фи ма'рифат ас-сахаба» («Львы леса: знание о сподвижниках пророка Мухаммада») – представляет собой сборник биографий, где приводятся сведения о 7500 сподвижниках пророка Мухаммада.

Среди источников тринадцатого века объектом внимания Ш. Марджани стали труды Якута ал-Хамави<sup>13</sup> и Шамса-д-Дина ад-Димашки<sup>14</sup>. Богослов ссылается на книгу Якута ал-Хамави «Му'джам ал-булдан» («Энциклопедия стран»), написанную в 1220–1224 гг. В ней автор представляет страны, города, которые он посетил, различные термины, меры весов и многое другое.

Что касается Шамса-д-Дина Абу 'Абдуллаха Мухаммада ибн Абу Талиба ал-Ансари ад-Димашки, согласно словам Ш. Марджани, известного как Ибн Рабва, то богослов не называет его произведение. Однако общепризнанный факт, что главным творением данного автора является «Нухбату ад-дахр фи аджаиби ал-барр ва ал-бахр» [2] («Выборка времени о диковинках суши и моря»), который был завершён около 1300 года. Автор произведения рассказывает о всяческих географических регионах, их истории, приводит точки зрения различных ученых. Особое внимание он уделяет описанию разных диковин, чудес, а также, в частности, определению высоты гор и расстояний между географическими объектами.

<sup>12</sup> 'Изз-ад-Дин Абу-л-Хасан 'Али ибн Мухаммад ал-Джазири, более известный как Ибн ал-Асир (1160–1233 или 1234). Один из видных мусульманских историков, курд по происхождению. Образование получил в Мосуле, а позднее в Иерусалиме и Дамаске. Принимал участие в походах Салах-ад-Дина ал-Айуби против крестоносцев, служил в качестве дипломата у багдадских халифов. Посетил Аравийский полуостров и Шам.

<sup>13</sup> Шихаб-ад-Дин Абу 'Абдуллах Йакут ибн 'Абдуллах ал-Хамави (род. между 1178, 1180 годами – ум. 1229 г.). Известный исламский богослов, писатель, филолог, путешественник, историк и географ, грек по происхождению. Родился в Малой Азии, в детстве был захвачен в плен и в качестве раба продан сирийскому купцу по имени 'Аскару Ибн Ибрахиму ал-Хамави, благодаря которому получил мусульманское воспитание и образование. Когда он вырос, купец сделал его своим приказчиком, и он с торговыми караванами и судами посетил Египет, Сирию, Палестину, Аравийский полуостров, побережье и острова Персидского залива. Позднее был освобожден и занялся перепиской и торговлей книгами. Торгуя, путешествовал по разным странам, благодаря чему написал свои исторические и географические труды. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV. С. 330–342.

<sup>14</sup> Шамс-а-Дин Мухаммад ибн Абу Талиб ад-Димашки (1256–1327) – арабо-мусульманский географ. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV. С. 382–386.

К источникам четырнадцатого века относятся «Маджма‘ ал-ансаб» [15] Мухаммада ибн ‘Али ибн Мухаммада Шабанкарахи (1297 припл. 1300 гг.). Данное историческое произведение написано на персидском языке. Следующий труд этого периода – «Тухфат ан-нуззар», полное название которого «Тухфат ан-нуззар фи гараиб ал-амсар ва ‘аджаиб ал-асфар» («Подарок созерцающим о диковинках городов и чудесах странствий»), принадлежащий перу Абу ‘Абдуллаха ибн Баттуты<sup>15</sup>, написанный на арабском языке. В своей книге Ибн Баттута подробно описал свои путешествия. В частности, он пишет о жителях тех регионов, где побывал, их одежде, образе жизни, различных блюдах и секретах их приготовления. И, наконец, наиболее известный автор этого периода – Ибн Халдун<sup>16</sup>. Хотя Ш. Марджани и не указывает источник, однако можно сделать предположение, что речь идет об известном труде «Ал-мукаддима фи фадли ‘илм ат-тарих» («Введение о превосходстве науки истории»). Данный труд представляет собой вводную часть первой главы трехтомного трактата автора «Китаб ал-‘ибар» («Книга уроков»). В нем автор излагает свое видение различных политических, экономических, социальных вопросов, поднимает проблемы культуры человеческой цивилизации. Также он содержит большое количество фактов, касающихся образа жизни кочевников, их политических и экономических связей с оседлыми народами. Особое внимание уделяется историческим и географическим фактам, имеющим отношение к различным тюркским племенам.

Что касается авторов пятнадцатого века, то Ш. Марджани опирался на труды Ибн ал-Варди<sup>17</sup> и Мира Ахунда (Мирхонда) ал-Харави<sup>18</sup>. Первый является автором труда «Харидат ал-‘аджаиб ва фаридат ал-гараиб» («Жемчужина чудес и перл диковинок»), который содержит многочисленные сведения по истории Золотой Орды. Большая часть книги посвящена многочисленным географическим фактам, описанию различных регионов, начиная от Ближнего Востока и Северной Африки вплоть до Китая и Европы. Однако следует отметить, что содержащаяся в ней информация разнородна и не имеет четкой структуры. Автора второго источника Ш. Марджани не называет, а приводит только наименование труда «Равдат ас-сафа». Полное название этой книги «Равдат ас-сафа фи сират ал-анбийа ва ал-мулук ва ал-хулафа» («Сады чистоты о жизни пророков, царей и халифов»). Она написана на персидском языке и принадлежит перу Мира Ахунда ал-Харави. Свою книгу автор посвятил жизни и деятельности пророков, различных правителей и мусульманских халифов. Автор написал шесть томов, однако не успел завершить свой труд. Седьмой том был дописан его сыном Гийасом ад-Дином Мир Хондом.

<sup>15</sup> Абу ‘Абдуллах Мухаммад ибн ‘Абдуллах ат-Танджи, известный как Ибн Баттута (1304–1377), родился в Танджере, умер в Фесе. Арабо-мусульманский путешественник, купец, посетивший все мусульманские страны того времени от Булгара до Момбасы, от Томбукту до Китая. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV. С. 416–422.

<sup>16</sup> Абу Зайд Абд ар-Рахман ибн Мухаммад ал-Хадрами, известный как Ибн Халдун (1332–1406), родился в Тунисе, умер в Каире. Известный арабо-мусульманский мыслитель, историк, один из предшественников социологии. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV. С. 431–438.

<sup>17</sup> Ибн ал-Варди, полное имя Сирадж ад-Дин Абу Хафс ‘Умар (ум. 1457) – сирийский, арабский географ и историк. Также см. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии наук СССР. Т. IV. С. 490–496.

<sup>18</sup> Мухаммад ибн Хондшах ибн Махмуд (1433–1498).

К источникам шестнадцатого века относится труд «А‘лам ал-ахйар», полное название которого «А‘лам ал-айхйар мин фукаха мазхаб ан-Нугман ал-мухтар» («Лучшие представители богословов избранного ханафитского мазхаба») [3]. Труд принадлежит перу Махмуда ибн Сулаймана ал-Кафави (ум. в 990 г. (1582 г)). Книга относится к жанру тараджим, в ней автор рассказывает о биографиях и трудах ханафитских богословов. Книга до сих пор остается рукописной.

К этому же периоду относится исторический труд «Тухфат ал-адиб ва хадийат ал-ариб» («Подарок воспитанному и подарок смышленому»), принадлежащий перу Сеида Мустафы ибн Ахмада ал-Хусайни ал-Ханафи ал-Джанаби<sup>19</sup>.

### Богословские трактаты

Один из разделов своего исторического труда Ш. Марджани посвятил болгарским и татарским ученым. В нем он приводит не только их имена, годы жизни и краткие биографии, но также перечисляет написанные ими труды, а некоторые из них цитирует. Наряду с биографическими данными, Марджани также уделяет внимание различным богословским вопросам. Особенно глубоко он погружается в историографию проблемы определения времени ночной молитвы. Этому вопросу богослов посвящает пять страниц.

Одним из источников, на которые ссылается Ш. Марджани, является труд Наджми ад-Дина аз-Захиди<sup>20</sup>, имеющий характер комментария к известной ханафитской книге по фикху, «Мухтасар ал-кудури». Продолжая свои размышления по данному вопросу, богослов приводит цитаты из трудов имама Агзама бин ‘Абд ар-Рахмана ат-Тенеки. Однако не указывает название книги, а лишь обозначает ее таким образом: «...в своей книге, написанной в 1146 г. (1733 г.)...». Далее он упоминает труды Абу ан-Насра ал-Курсави и, хотя не дает точного названия, но, по всей видимости, имеет в виду «Иршад ли ал-‘ибад» («Наставление рабам (Аллаха – А.Р.)).» Далее он в качестве источника ссылается на устные высказывания муллы Ибрахима, муллы ‘Абд ар-Рахима ахунда, Тадж ад-Дина, муллы ‘Али, Ниязакула ат-Туркмани, муфтия ‘Абд ас-Салама, шейха Ни‘матуллы ишана из Стерлибаша, муллы Фахрутдин ал-Бахтарий, мулл Исхака и Фахрутдина, муллы Хабибуллы ибн Рахманкули [14, с. 68–72].

Для анализа биографий богословов, выявления исторического периода, во время которого они жили, Ш. Марджани обращается к книге «Джавахир ал-муди‘а», полное название которой «ал-Джавахир ал-муди‘а фи табакат ал-ханафийа» [4] («Сверкающие жемчужины о биографиях ханафитов»). Она представляет собой сборник биографий ханафитских богословов. Ее автором является Мухи ад-Дин ал-Кураши ал-Ханафи<sup>21</sup>.

Рассказывая о богословах, которых Ш. Марджани относит к числу болгарских и татарских, в частности, о Сулеймане ибн Дауд ас-Саксини, Ходже Ахмаде ал-Баргари, Бурхане ад-Дин Ибрахим ибн Хидр ал-Булгари ал-

<sup>19</sup> Мустафа ибн Хасан ибн Синан ибн Ахмад ал-Хусейни ар-Румий ал-Джанабий – османский историк, ум. 1590 г.

<sup>20</sup> Наджм ад-Дин Мухтар аз-Захиди ал-Газмини (ум. 1260 г.), полное имя Мухтар ибн Махмуд ибн Мухаммад Абу Раджа – известный ханафитский факих.

<sup>21</sup> Мухи-д-Дин Абу Мухаммад ‘Абд ал-Кадир ибн Мухаммад ибн Мухаммад ибн Наср Аллах ибн Салим ибн Абу ал-Вафа ал-Кураши ал-Ханафи, 696–775 гг. (1296–1373).

Ханафи и др., он приводит ссылки на такие труды, как «Зухрат ар-рийад ва нузхат ал-кулуб ал-мирад» («Садовые цветы и очищение больных сердец»), «Кашф кабир» («Большое открытие»), «Усул ал-хусами» («Основы ал-Хусами»), «Тарика ал-Баргарийа» («Путь ал-Баргари»), «ал-Джами‘ ал-Баргари» («Сборник ал-Бургари»), «ал-Кинйа» («Указание») и др.

### Литературные произведения и лингвистические труды

К литературным источникам богослова относятся поэтические произведения Хакима Сана’и<sup>22</sup> и Мавлави ‘Абд ар-Рахмана ал-Джами<sup>23</sup> и Абу ‘Убада ал-Валид ибн ‘Убайд ал-Бухтури<sup>24</sup>. В частности, он приводит отрывки из их стихотворений. Кроме того, он также использует «ал-Ихтисар ва аз-зайл ‘ала нафахат ал-унс»<sup>25</sup> («Краткое изложение и дополнение к дуновению задушевной беседы»), комментарий к сборнику стихотворений ал-Джами, автором которого является ‘Абд ал-Гафур ибн ‘Али ал-Лари (ум 1506 г.).

С целью разъяснения смыслов или особенностей написания и произнесения того или иного слова Ш. Марджани зачастую использует различные словари. При этом либо кратко обозначает их, например, «Китаб Люгат», либо вообще не называет. По этой причине точно установить данный вид источников не всегда представляется возможным.

Одним из словарей, к которому обращается богослов, является «Тибйан нафи‘ бурхан кати’» [6]. Его составителем является Мухаммад Хусейн ибн Халаф ат-Табризи, также именуемый как Бурхан ат-Табризи, известный поэт, знаток языка (ум. 1651 г.). Книга, имеющая полное название «Тибйан ан-нафи‘ тарджамату бурхан кати’» («Полезное разъяснение перевода неоспоримого довода»), представляет собой персидско-тюркский словарь.

Следующий источник – «Китаб фи ал-люга» («Книга о языке») – энциклопедический словарь Мустафы ибн Шамс ад-Дина ал-Ахтари (ум. 968 г.).

### Выводы

Труд Ш. Марджани «Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» входит в число важных источников по истории татар. Его по праву можно считать одной из первых попыток научного изложения истории булгарского и татарского народов. Несмотря на то, что данный труд подвергся критике со стороны М. Рамзи, следует отметить, что Ш. Марджани не ограничивается лишь изложением исторических событий, а анализирует их. Сравнивает имена, даты, информацию из книг сопоставляет с данными нумизматики, проводит параллели с текстами эпитафий и другими источниками.

<sup>22</sup> Абу ал-Маджд Махмуд ибн Адам Санаи (1081–1141) – персидский поэт-суфий, родом из Газны. Его творчество приходится на годы правления газневида Мас’уда III (1099–1115). Часть жизни провел в Балхе, где изучал богословие и суфизм. В 1124 году по приглашению султана Бахрам шаха (1118–1152) прибыл в Газну. В качестве благодарности Санаи посвятил одну из своих поэм «Хадикат ал-хакаик» («Сад истин»), затрагивающую проблемы этики и воспитания.

<sup>23</sup> Нур ад-Дин Абд ар-Рахман ибн Ахмад Джами (1414–1492) – персидский поэт-аскет, суфийский шейх, богослов и мыслитель. Творчество Джами принято считать эпилогом классического периода персидской поэзии.

<sup>24</sup> Абу ‘Убада ал-Валид ибн ‘Убайд ал-Бахтари (820–897) – один из известных арабских поэтов аббасидского периода, современник поэтов ал-Мутанабби и Абу Тамама. Родился в Манбадж на северо-востоке Алеппо, большую часть жизни провел в Сирии.

<sup>25</sup> Ал-Лари ‘А. Хашийат ‘Абд ал-Гафур ‘ала ал-Джами – ‘Усманийя, 1309. 252 с.

Выявление и классификация источников позволили сделать вывод о том, что они написаны на арабском, персидском и тюркских языках. Несмотря на то, что часть произведения и затрагивает историю возникновения и становления российской государственности, принятия ею христианства, ее взаимоотношений с соседями, Ш. Марджани не приводит ссылки на русскоязычные источники или их авторов. Также следует помнить, что Ш. Марджани не владел в достаточной мере русским языком, поэтому, вероятно, он был вынужден пользоваться услугами переводчиков. Возможно, его помощниками были Фаизханов Х. и Радлов В.В.

Классифицируя источники, использованные Ш. Марджани при написании труда, также можно отметить, что среди них есть вещественные, письменные и устные. К первым относятся монеты болгарских и татарских ханов, а также надгробные камни. Что касается вторых, то они имеют историческое, литературное, богословское и лингвистическое содержание, некоторые из них, в частности, ярлыки ханов являются документами.

Наиболее ранние источники, на которые автор обращает свой исследовательский взор, относятся к X веку. Самый ранний из них – это путевые записки Ибн Фадлана, датированные 922 годом. А наиболее поздним является труд Халима Гарай хана «Гулбун-и ханан...» («Розовый куст ханов»), который был опубликован в Стамбуле в 1821 г.

Несмотря на ценность данных, приведенных Ш. Марджани в своем труде, нет возможности согласиться с классификацией болгарских и татарских богословов. В частности, к ним отнесены Ходжа Ахмада ал-Баргари, ат-Тафтазани и другие. Хотя, по утверждению автора, они и проживали в Сарае, однако татарскими богословами они не являются. Например, что касается Шихаба-д-Дина Ахмада ибн Мухаммада ибн ‘Абдуллаха ал-Кураши ад-Димашки, то Ш. Марджани и сам утверждает, что он родился в Дамаске. Таким образом, раздел о болгарских и татарских богословах нуждается в отдельном исследовании.

Помимо упомянутых, Ш. Марджани в своих трудах приводит ссылки на следующие источники: «Рисала ал-интисаб», «Тарих Набакти», а также на одного из авторов Сеида Ракима. Поскольку богослов не предоставляет ни точных названий этих произведений, ни данных об их авторах, они до сих пор не идентифицированы и, несомненно, должны стать предметом дальнейших научных изысканий.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Абу ал-Гази Бахадур хан*. Тюрк шаджараси. Стамбул, 1925. 368 с.
2. *Ад-Димашки Ш.* Нухбат ад-дахр фи ‘аджаиб ал-барр ва ал-бахр. Лейпциг. Отто Харрасович, 1923. 379 с.
3. *Ал-Кафави М.* А‘лам ал-айхйар мин фукаха мазхаб ан-Нугман ал-мухтар. Библиотека национального совета. Рук. № 87826, Т. 1, 360 с., Т. 2. 292 с.
4. *Ал-Кураши А.* ал-Джавахири ал-муди‘а фи табакат ал-ханафийа. эр-Рияд, Дар ал-‘улум, 1988. Т. 1–5.
5. *Ал-Лари ‘А.* Хашийат ‘Абд ал-Гафур ‘ала ал-Джами. ‘Усманийа, 1309. 252 с.
6. *Ат-Табризи М.Х.* Тибйан нафи‘ тарджамат бурхан кати‘. ал-Хай‘а ал-‘амма ли дирасат ал-кутуб ал-каумиа, 1851. 642 с.

7. Ахмадуллин С.З. “Талфик ал-ахбар...” (“Свод сведений...”) Мурада Рамзи как источник по истории башкир / Диссертация на соискание ученой степени кандидата исторических наук. М., 2018. С. 68.
8. Госманов М.А. Шихабетдин Мәржани һәм тарихи чыганақларны өйрәнү // Мәржани: тарих һәм хәзерге заман. Мәкаләләр жьентыгы. Казан: Мастер Лайн, 1998. 17 б.
9. Крачковский И.Ю. Избранные сочинения. М.: Издательство Академии Наук СССР, 1957. Т. 4. 925 с.
10. Материалы круглого стола, посвященного книге Ибн Фадлана, его эпохе и археологическим коллекциям. Сборник статей / под ред. Р.С. Хакимова, З.Р. Валеевой, М.Р. Гайнановой. Казань: Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2016.
11. Миргалеев И.М. Ш. Мәржанинең Алтын Урда тарихына карашы // Шихабетдин Мәржани: Мирасы һәм хәзерге заман / Шигабутдин Марджани: наследие и современность. Казан: "Алма-Лит", 2008. Б. 102–109.
12. Миргалеев И.М. Шихабетдин Мәржани мирасыннан // Эхо веков – Гасырлар авазы. 2008. № 1. С. 179–195.
13. Миргалеев И.М., Абызова Р.Р. Шихабетдин Марджани о Золотой Орде // Золотоордынское обозрение. 2018. Т. 6, № 1. С. 181–198. DOI: 10.22378/2313-6197.2018-6-1.181-198
14. Ш. Мустафад ал-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар. Казань, 1900. Т. 1. С. 68–72.
15. Шабанкарахи М. Маджма’ ал-ансаб. Тегеран: Му’ассасат интишарат Амир Кабир, 1984. Т. 1. 374 с.
16. Шарифуллина Н.М. Песенное творчество татар-мишарей Волжско-Сурского междуречья (Ульяновской области) / Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. М., 2013. 28 с.
17. Юзмухаметов Р.Т. Структура текста и языковые особенности «Китабе Мустафад аль-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» («Книга использованных сведений по истории Казани и Булгара») Шигабутдина Марджани. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Казань, 2002. 204 с.

**Сведения об авторе:** Рамиль Камилевич Адыгамов – кандидат исторических наук, доцент, старший научный сотрудник отдела истории религий и общественной мысли Института истории им Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7А, Казань, Российская Федерация); преподаватель Болгарской исламской академии (422840, ул. Кул Гали, 1, Болгар, Российская Федерация). E-mail: abu\_muhammad@mail.ru

Поступила 05.09.2019 Принята к публикации 24.11.2019  
Опубликована 29.12.2019

#### REFERENCES

1. Abu al-Gazi Bakhadur Khan. *Tyurk shadzharsi* [The Genealogical Tree of the Turks]. Stambul, 1925. 368 p. (In Russian)
2. Al-Dimashki Sh. *Nukhbat ad-dakhr fi 'adzhaib al-barr va al-bakhr* [Sampling of Time about the Wonders of Land and Sea]. Leipzig: Otto Harrassowitz, 1923. 379 p. (In Arabic)
3. Al-Kafavi M. *A'lam al-aykhyar min fukakha mazkhab an-Nugman al-mukhtar* [The Best Representatives of the Theologians' Favourites of Khanafy Madhab]. Biblioteka natsional'nogo soveta. Ruk. № 87826, Vol. 1, 360 p., Vol. 2., 292 p. (In Arabic)
4. Al-Kurashi A. *al-Dzhavakhir al-mudi'a fi tabakat al-khanafiya* [Glittering Pearls about the Biographies of the Hanafis]. al-Riyad: Dar al-'ulum, 1988. Vol. 1–5. (In Arabic).

5. Al-Lari 'A. *Khashiyat 'Abd al-Gafur 'ala al-Dzhami* [Abd al-Gafur's Comment on Jami]. Usmaniya, 1309. 252 p. (In Arabic)
6. At-Tabrizi M.Kh. *Tibyān nafi' tardzhamat burkhan kati'* [Useful Explanation of the Translation of an Indisputable Argument]. al-Khay'a al-'amma li dirasat al-kutub al-kaumiya, 1851. 642 p. (In Arabic)
7. Akhmadullin S.Z. "*Talfik al-akhbar...*" ("*Svod svedeniy...*") *Murada Ramzi kak istochnik po istorii bashkir. Dissertatsiya na soiskanie uchenoy stepeni kandidata istoricheskikh nauk* ["Summary of Information..." by Murad Ramzi as a Source on the History of Bashkirs. PhD Thesis]. Moscow, 2018, p. 68. (In Russian)
8. Gosmanov M.A. Shihabetdin Mardzhani ham tarikhi chyganaklarny oyrary [Sh. Marjani and the study of historical sources]. *Mardzhani: tarikh ham khazerge zaman. Makalalar jyentygy* [Marjani: History and Modernity. Collected papers]. Kazan: Master Layn, 1998. 17 p. (In Tatar)
9. Krachkovskiy I.Yu. *Izbrannye sochineniya* [Selected Works]. Moscow: Akademiya nauk SSSR, 1957. Vol. 4. 925 p. (In Russian)
10. *Materialy kruglogo stola, posvyashchennogo knige Ibn Fadlana, ego epokhe i arkeologicheskim kollektiyam. Sbornik statey* [Proceedings of the Round Table Dedicated to the Book of Ibn Fadlan, His Era and Archaeological Collections. Collected papers]. Pod red. R.S. Khakimova, Z.R. Valeevoy, M.R. Gaynanovoy. Kazan: Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, 2016. (In Russian)
11. Mirgaleev I.M. Sh. Mardzhaninen Altyn Urda tarikhyna karashy. *Shikhabetdin Mardzhani: Mirasy ham khazerge zaman. Shigabutdin Mardzhani: nasledie i sovremennost'* [Marjani's View of the History of the Golden Horde. Shigabutdin Marjani: Heritage and Modernity]. Kazan: Alma-Lit, 2008, pp. 102–109. (In Tatar)
12. Mirgaleev I.M. Shihabetdin Mardzhani mirasynnan. *Gasyrlar avazy=Ekho Vekov* [The Echo of the Ages]. 2008, no. 1, pp. 179–195. (In Tatar)
13. Mirgaleev I.M., Abyzova R.R. Shikhabetdin Mardzhani o Zolotoy Orde [Shihabutdin Marjani on the Golden Horde]. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2018, vol. 6, no. 1, pp. 181–198. DOI: 10.22378/2313-6197.2018-6-1.181-198. (In Russian)
14. Sh. Marjani. *Mustafad al-akhbar fi akhwali Kazan va Bulgar* [Extraction of News about the State of Kazan and Bolghar]. Kazan, 1900. Vol. 1, pp. 68–72. (In Tatar).
15. Shabankarakhi M. *Madzhma' al-ansab* [Collection of Pedigrees]. Teheran: Mu'assasat intisharat Amir Kabir, 1984. Vol. 1. 374 p. (In Farsi)
16. Sharifullina N.M. *Pesennoe tvorchestvo tatar-misharey Volzhsko-Surskogo mezhdurech'ya (Ulyanovskoy oblasti). Avtoferat dissertatsii na soiskanie uchenoy stepeni kandidata iskusstvovedeniya* [Songs of the Tatars-Mishars of the Volga-Sura Interfluve (Ulyanovsk region). PhD Thesis]. Moscow, 2013. 28 p. (In Russian).
17. Yuzmukhametov R.T. *Struktura teksta i yazykovye osobennosti "Kitabe Mustafad al-akhbar fi akhwali Kazan va Bulgar"* ("*Kniga ispol'zovannykh svedeniy po istorii Kazani i Bulgara*") *Shigabutdina Mardzhani. Dissertatsiya na soiskanie uchenoy stepeni kandidata filologicheskikh nauk* [Text Structure and Linguistic Features of Shigabutdin Marjani's "Kitabe Mustafad al-akhbar fi akhwali Kazan wa Bulgar" ("Book of Information Used for the history of Kazan and Bolghar"). PhD Thesis]. Kazan, 2002. 204 p. (In Russian)

**About the author:** Ramil K. Adygamov – Cand. Sci. (History), Associated professor, Senior Research Associate, Department of the History of Religions and Social Thought, Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences (7A, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); Lecturer, Bolghar Islamic Academy (1, Qul Gali Str., Bolghar 422840, Russian Federation). E-mail: abu\_muhammad@mail.ru

*Received September 5, 2019 Accepted for publication November 24, 2019  
Published December 29, 2019*